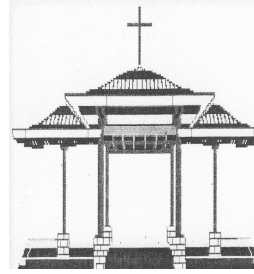


*Sống đạo hôm nay* Tim Hiểu về ÂN SÙNG (GRACE)  
ÂN SÙNG LÀ GÌ, VÀ TẠI SAO CHÚNG TA CẦN ĐẾN ÂN SÙNG?

Ân sùng là một quà tặng đến từ Thiên Chúa. Nó không thuộc về bản tính con người của chúng ta, và do đó, nó được gọi là siêu nhiên, hay vượt trên bản tính tự nhiên của chúng ta. Nó thuộc về Thiên Chúa. Nói một cách đơn giản, ân sùng chính là sự sống của Thiên Chúa ở trong bạn. Nguồn gốc của ân sùng là Thiên Chúa – một cách đặc biệt nhất, đó là công trạng của Đức Giêsu Kitô trên thập giá – và ân sùng là tuyệt đối cần thiết để đạt được sự sống. Ân sùng giúp chúng ta đạt được cùng đích tối hậu của cuộc đời chúng ta. Ân sùng luôn sẵn có cho mọi người vì ý muốn cứu độ phổ quát của Thiên Chúa: giáo lý cho rằng Thiên Chúa ban cho mỗi người cơ hội và khả thể được cứu độ. Dầu vậy, mỗi người sẽ lên thiên đàng hay xuống hoả ngục hoàn toàn phụ thuộc vào những quyết định và hành động cá nhân trong đời sống của họ. Thiên Chúa ban cho con người ân sùng đủ (hay “túc sùng”, “sufficient grace”) để được cứu độ, nhưng nó trở nên hữu hiệu (hay “hiệu sùng”, “efficacious grace”) đối với ai tự do đón nhận và hợp tác với ân sùng đó. Không ai bị tiền định phải sa hoả ngục hay bị kết án. Thiên Chúa vui thích khi mọi người được lên thiên đàng, nhưng vì chúng ta có ý chí tự do, nên Ngài tôn trọng quyết định của chúng ta ngay cả khi chúng ta khước từ Ngài, từ khước ân sùng của Ngài và thiên đàng, khi sống trong tội là chúng ta chọn làm như vậy.

### Tin Trong Giáo Phận: CÔNG ĐỒNG CHUNG 2020 - PLANARY

Là một cuộc họp chung, bao gồm nhiều thành phần trong Giáo Hội Công Giáo Úc Châu, sau khi được sự chấp thuận của Đức Giáo Hoàng. Trong cuộc họp chung này mọi thành phần tham dự sẽ làm thành một diễn đàn để từ các nhà lãnh đạo của Giáo Hội đến mọi tầng lớp tham dự sẽ học hỏi, mổ xẻ các vấn đề trong cuộc sống hiện tại dưới ánh sáng Tin Mừng hầu đáp ứng lại niềm tin, nền luân lý, sự quản trị, kỷ cương pháp luật và việc phụng tự. Thành viên tham dự có thể lên đến 300 thành viên, bao gồm các Giám mục hiệu tòa, một số bề trên của các dòng tu, một số viện trưởng của các đại học hay chủng viện lớn, một số các thần học gia và luật gia làm việc trong các Tòa án Công giáo. Đề Công Đồng chung này có thể: “nghe được tất cả mọi người”, một Ủy ban của Công Đồng sẽ đi đến các Trung Tâm Giáo Xứ... để lắng nghe ý kiến của Giáo dân. Tất cả ý kiến này sẽ được đúc kết để làm thành một nghị trình, được bàn thảo trong Công Đồng chung diễn ra trong năm 2020.



## St. Vincent Liem Centre

95 Mount Alexander Road, Flemington, Vic. 3011

Tel: (03) 9376 4864 – Mob: 0435 582 525

Email: ngoctanss2014@yahoo.com.au

Website: [www.vinhsonliem.org](http://www.vinhsonliem.org)

HÔM NAY 23.09.2018

## CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN B

### PHỤNG VỤ LỜI CHÚA

**Đáp Ca: Lạy Chúa, thân con đây, Chúa hằng nâng đỡ.**

**Halleluia:** Đức Giêsu Kitô vốn giàu sang phú quý, nhưng đã trở nên nghèo, để lấy cái nghèo của mình mà làm cho anh em trở nên giàu có.  
**Halleluia.**

### THÁNH THỂ

Nguồn mạch  
sự sống



HÃY ĐẾN THỜ  
LẠY  
Thứ 5 hàng tuần

**Các Ca  
Đoàn thuộc  
Trung Tâm  
St. Vinh  
Sơn Liem,  
chuẩn bị  
khởi động  
tập hát  
mùng BM  
Cộng Đoàn  
Xin ACE  
cầu nguyện**

### Thông tin trong tuần

- 1/ Hôm nay Chúa Nhật (23/9) hạn chót đăng ký phép lành T Thánh, kỷ niệm hôn phối.
- 2/ Xin các Giáo khu, hội đoàn....sớm đăng ký ngày mừng B mạng của đơn vị mình, để chuẩn bị lên lịch chung cho năm 2019. Xin trao đổi với Cha QN. Cảm ơn ACE.
- 3/ Xin ACE chuẩn bị cho ngày khai mạc Tháng Mân Côi (2/4)
- 4/ Các Cha Dòng Tên, tổ chức Dạ Tiệc và bán vé số để quyên, nhằm mục đích lo cho sứ vụ của Dòng. Mời ACE hộ.
- 5/ Trường Việt Ngữ nghỉ học từ 23/9–06/10, và học lại từ 14/10.
- 6/ Âm thực lễ VSL 2018, năm nay rất phong phú.(xin xe bên).
- 7/ Những ACE đi Đại hội bằng Máy bay, nếu nhóm có khoẻ người trở lên, có thể báo để xin được đưa đón. Liên hệ ban T
- 8/ Cầu cầu nguyện cho những ACE đang đau bệnh trong C
- 9/ ACE cẩn thận không chỉ rửa mà còn cắt đôi trái cây sau khi mua ở ngoài chợ về, và xem xét cẩn thận trước khi ăn.
- 10/ Xin tất cả ACE những người làm việc liên quan đến CĐ Trung Tâm đều cần có Police check và Working with Childr

## ẨM THỰC LỄ HỘI VINH SON LIÊM 03/11/2018

- 1/ Ca Đoàn Vô Nhiễm : Dồi chó lá Mơ truyền thống
- 2/ Giáo Khu G Bosco : Hột Vịt lộn, (lá răm), Xôi khoai mì, bánh giò, Phở cuốn
- 3/ Đoàn TN : Chips, Gà chiên, Nước ngọt, Các trò chơi dân gian cho trẻ
- 4/ Legio : Bún mọc Ba miền, rau sạch
- 5/ NNTĐTT : Nem nướng, chả giò, Bánh gai, đậu phụng rang...
- 6/ Giáo khu Antôn : Cánh gà, khoai tây chiên, Râu mực chiên giòn, chạo tôm
- 7/ GK Martino : Bánh mì Hotdog, Bắp mỡ hành
- 8/ Hội Cao Niên : Chuối nếp nướng, Xôi Khúc, Bánh cam và bánh tét . . .
- 9/ Trường Việt Ngữ : Bánh Bateso, Bắp bơ nõ, Jelly “rambow” cup, nước
- 10/ Cursillo : Khô bò, Bánh bò, Xôi bắp và Xôi gấc

Cám ơn các GK và Hội đoàn, ẩm thực năm nay thật là phong phú

### Tin Mừng cho trẻ:

#### THE KEY TO GREATNESS

**Theme:** True greatness comes in serving others

**Scripture:** Sitting down, Jesus called the Twelve and said, "If anyone wants to be first, he must be the very last, and the servant of all." Mark 9:35

Cộng đoàn luôn ghi nhớ và cầu nguyện cho Quý vị Ân Nhân, đang còn mạnh khỏe chung như đã qua đời.

#### Đóng góp trong Tuần 16/9/2018

Lần 1 : \$ 1,410  
Lần 2 : \$ 1,175  
Đài Đức Mẹ : \$500

### THÁNH LỄ TẠI TRUNG TÂM

Thứ Bảy : 06g00 tối – Thánh Lễ  
Chúa nhật : 08g45 sáng – Thánh Lễ  
: 11g30 sáng – Thánh Lễ  
: 03.00 chiều – Giờ Lòng CTX  
: 05g00 chiều – Thánh Lễ  
Thứ Ba, Năm, Sáu : 06g00 tối (Mùa đông)  
: **06g30 tối** (Mùa Hè)

Thứ Tư : 10g00 sáng

**Đặc biệt, tối thứ năm hàng tuần có chầu phép lành Thánh Thể và lần chuỗi Mân Côi.**

Thứ Sáu Đầu Tháng: 06g30 tối (Mùa đông: 6,00pm), 3.00pm Giờ Lòng Chúa Thương Xót.  
Giải tội : Trong giờ chầu tối Thứ Năm hàng tuần.  
Ngoài ra xin vui lòng liên hệ với Lm trước giờ lễ  
Rửa tội trẻ Em: Thứ Bảy cuối tháng lúc 10 am  
Hôn Phối: Gặp Lm Quản nhiệm để cùng sắp xếp.

### Thừa tác viên

#### Lời Chúa và Thánh Thể:

CN: 23/09/2018

**Thứ 7:** O/B: Hồ Thị Thanh  
O/B: Vũ Bích Trâm  
Trao MTC: O: Vũ Đình Cư

#### Chúa Nhật:

- 08g45: Thiếu nhi Thánh Thể  
Trao MTC: O/B: Nguyễn Văn Tinh  
O/B: Nguyễn Thị Quế  
- 11.30: O/B: Trương Thị Thành  
O/B: Vũ Thủy Vân  
Trao MTC - O/B: Vũ Văn Thịnh  
O/B: Phạm Văn Hóa  
Đọc Sách- 05.00: Ca Đoàn Cecilia  
Trao MTC: O/B: Vũ Đình Kiên

Các văn kiện Tòa Thánh

**TÔNG HIẾN, TÔNG SẮC, TÔNG THƯ, HIẾN CHẾ, SẮC LỆNH, SỨ ĐIỆP, THÔNG ĐIỆP ... LÀ GÌ ?**

(tiếp theo)

## II/ LOẠI VÀ TÊN VĂN KIỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

– Littera Encyclica (lettre encyclique, encyclical letter) Thông điệp. Encyclica do tiếng Hylap en-kyklios (en:trong, kyclos:vòng tròn). Thế kỷ 18, Encyclica dành riêng làm thuật ngữ chỉ văn thư của Đức Giáo hoàng gửi cho mọi thành phần trong Hội Thánh (Hồng Y, Tổng Giám mục, Giám mục, Tu sỹ, Giáo dân), dịch sang tiếng Việt là Thông điệp (thông:truyền đạt di, chung cả; điệp: văn thư về việc quan trọng). Thiết tưởng dịch là Châu thư (châu: hình tròn, vật hình tròn như hột ngọc, thư: văn thư. kinh thư, thượng thư)

– Constitutio Apostolica (constitution apostolique., apostolic constitution ) dịch sang tiếng Việt là Tông hiến ( apostolica; tông đồ, tông tòa; constitutio:lưu luật căn bản ).

Thí dụ: Tông hiến về sách lễ Roma quy định các luật lễ về Thánh lễ được Đức Phaolô VI ban hành 03-4-1969.

– Adhortatio Apostolica (exhortation apostolique, apostolic exhortation) Tông huấn (tông: tông đồ, tông tòa; huấn: dạy bảo, giải thích ). Văn thư của Đức Giáo hoàng giáo huấn và khuyến khích can đảm thi hành trong một lãnh vực nhất định.

Thí dụ: Tông huấn Familiaris consortio của Đức Gioan Phaolô II giáo huấn về nhiệm vụ của gia đình và khuyến khích thực hành trong gia đình theo Giáo lý của Hội Thánh trong thế giới ngày nay, ban hành 22-11-1981.

– Epistula Apostolica (épître apostolique, apostolic epistle) Tông dụ ( tông: tông đồ, tông tòa; dụ: người trên bảo xuống kẻ dưới). Cũng có văn thư chỉ đề Epistola thôi.

Thí dụ: Tông dụ Lumen ecclesiae của Đức Phaolô VI ban hành ngày 20-11-1974 nói về vai trò ánh sáng của Giáo hội.của mọi thành phần trong Giáo hội.

– Lettera Apostolica (lettre Apostolique, Apostolic letter) Tông thư là thư của Đức Giáo hoàng viết bản về một hai điều để dạy dỗ, khuyến khích v.v.

Thí dụ: Tông thư Pax et reconciliatio (hòa bình và hòa giải) của Đức Phaolô VI ban hành ngày 14-02-1964.

– Letterae Apostolicae Motu Proprio datae : Tự Sắc (motu: một chuyển động, một hành động, Proprio:tự ý riêng mình ).

Thí dụ: Tự sắc Matrimonia mixta của Đức Phaolô VI quy định luật lệ về hôn nhân giữa Công giáo và người Tin lành, giữa người Công giáo và người chưa lãnh Bí tích Thánh tẩy (rửa tội) ban hành ngày 31-3-1970